

Một Số Tiện Ích Có Tính Phí Khác/ Other Charged Utilities

STT	Tiện ích	Mô tả
1	Phí làm việc ngoài giờ <i>Overtime fee</i>	Chi phí đăng ký sử dụng không gian làm việc ngoài giờ làm việc tiêu chuẩn sẽ được áp dụng theo quy định của HILINK như sau: Từ 18h00 đến 21h00 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: 400.000 VNĐ/Cabin/giờ. <i>Regarding HILINK's regulations, overtime fee is charged after Standard Working Hours in the manner described below:</i> <i>From 18h00 to 21h00 Monday to Friday: 400,000 VND/Cabin/hour</i>
		Chi phí trên chưa bao gồm 10% phí VAT. <i>This fee excludes 10% VAT</i>
		HILINK có quyền điều chỉnh đơn giá tương ứng sự thay đổi đơn giá điện của Nhà nước. <i>HILINK is permitted to change the fee to reflect changes in the government's electricity unit price</i>
		Trong trường hợp phát sinh nhu cầu, Khách Hàng vui lòng gửi biểu mẫu “Đơn đăng ký sử dụng Khu Vực Thuê ngoài giờ” qua email/ gửi biểu mẫu trực tiếp đến HILINK. <i>Please send the "Application for overtime usage" form to HILINK via email or direct message when requiring</i>
2	In ấn <i>Printing service</i>	Chi phí in ấn: - In ấn đen trắng A3: 4.000 VNĐ/trang - In ấn đen trắng A4: 1.000 VNĐ/trang - In màu A3: 8.000 VNĐ/trang - In màu A4: 4.000 VNĐ/trang <i>Printing service fee:</i> - <i>Black & white A3: 4,000 VND/page</i> - <i>Black & white A4: 1,000 VND/page</i> - <i>Coloured A3: 8,000 VND/page</i> - <i>Coloured A4: 4,000 VND/page</i> Giá trên chưa bao gồm 10% VAT <i>Prices exclude 10% VAT.</i>
3	Phòng họp <i>Meeting Room</i>	Bảng giá phòng họp: Giá Tiêu Chuẩn*** - Phòng họp 4: 475.000 VNĐ/giờ - Phòng họp 6: 850.000 VNĐ/giờ - Phòng họp 10: 1.500.000 VNĐ/giờ Giá sử dụng quá giờ (mỗi 05 phút): 150.000 VNĐ <i>Meeting room price: Standard Price</i>

		<p>- Meeting Room 4: 475,000 VND/hour</p> <p>- Meeting Room 6: 850,000 VND/hour</p> <p>- Meeting Room 10: 1,500,000 VND/hour</p> <p>Over time (Every 05 minutes): 150,000 VND</p> <p>Giá trên chưa bao gồm 10% VAT <i>Prices exclude 10% VAT.</i></p> <p>*** Giá tham khảo, có thể thay đổi tùy theo yêu cầu/ <i>Referential price, might change according to requirements</i></p>
4	<p>Quầy nước tự phục vụ</p> <p>Pantry</p>	<p>Khu vực Quầy nước tự phục vụ là khu vực sử dụng chung. Mỗi khách hàng đều được yêu cầu dọn dẹp sạch sẽ vật dụng, đồ uống đã sử dụng và giữ gìn vệ sinh sạch sẽ khu vực này cho các khách khác sử dụng. Chúng tôi không cho phép đồ uống có cồn được tiêu thụ tại HILINK. Bất kỳ ai xuất hiện trong tình trạng say xỉn sẽ được yêu cầu rời khỏi khu vực làm việc và HILINK sẽ không chịu trách nhiệm về thương tích, tổn thất hoặc các việc liên quan đến việc tiêu thụ đồ uống có cồn.</p> <p><i>Pantry area for complimentary tea, coffee, and water is a communal area. Every customer is obligated to keep this area clean, tidy and free of rubbish. Each guest is required to clear away consumed food and drinks and leave the area clean for other guests. We don't allow alcohol to be consumed in HILINK and we do not take responsibility for any injuries, damage or other incidents related to alcohol consumption within HILINK. Anyone who appears to be intoxicated will be asked to leave the premises.</i></p> <p>Phí Quầy Nước Tự Phục Vụ: VNĐ 520.000/người/tháng</p> <p><i>Pantry Fee: VND 520,000/person/month</i></p> <p>Giá trên chưa bao gồm 10% VAT <i>Not include 10% VAT.</i></p> <p>*** Giá tham khảo, có thể thay đổi tùy theo yêu cầu/ <i>Referential price, might change according to requirements</i></p>
5	<p>Không gian sảnh sự kiện Event Venue</p> <p>Event Venue</p>	<p>Bảng giá thuê Không gian sảnh sự kiện Event Venue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trong Giờ tiêu chuẩn (8h-18h thứ Hai đến thứ Sáu; 8h-12h thứ Bảy): 2.050.000 VNĐ/giờ - Quá Giờ tiêu chuẩn (18h-21h thứ Hai đến thứ Sáu; 12h-21h thứ Bảy): 2.500.000 VNĐ/giờ - Các ngày Chủ Nhật (8h-21h Chủ Nhật): 3.600.000 VNĐ/giờ - Ban đêm (21h-8h thứ Hai đến Chủ Nhật): Không phục vụ <p><i>Event Venue prices:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Standard Hours (8am-6pm Monday to Friday; 8am-12pm Saturday): VND 2,050,000/hour</i>

		<p>- <i>Overtime Hours (6pm-9pm Monday to Friday; 12pm-9pm Saturday): VND 2,500,000/hour</i></p> <p>- <i>Sunday (8am-9pm Sunday): VND 3,600,000/hour</i></p> <p>- <i>Twilight Hours (9pm-8am Monday to Sunday): Not served</i></p> <p>Giá trên chưa bao gồm 10% VAT <i>Prices exclude 10% VAT.</i></p> <p>*** Giá tham khảo, có thể thay đổi tùy theo yêu cầu/ <i>Referential price, might change according to requirements</i></p>
6	<p>Thuê gói Lounge Desk theo ngày</p> <p><i>Day pass for Lounge Desk</i></p>	<p>Giá thuê gói Lounge Desk theo ngày từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: 315.000 VNĐ/ngày/người.</p> <p><i>Lounge Desk package rental price per day from Monday to Friday: 315,000 VND/day/person.</i></p> <p>Giá thuê gói Lounge Desk theo ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật: 450.000 VNĐ/ngày/người.</p> <p><i>Lounge Desk package rental price on Saturday and Sunday: 450,000 VND/day/person.</i></p> <p>Giá trên chưa bao gồm 10% VAT/ <i>Price excludes 10% VAT.</i></p>
7	<p>Sử dụng dịch vụ quá số ngày</p> <p><i>Use of service exceeding number of days allowed</i></p>	<p>Những ngày làm việc vượt quá số ngày theo Hợp Đồng sẽ được tính phí theo mức giá: 450.000 VNĐ/ngày/người.</p> <p><i>The working days exceeding the number of days according to the Contract will be charged at the rate of: 450,000 VND/day/person.</i></p> <p>Giá trên chưa bao gồm 10% VAT/ <i>Price excludes 10% VAT.</i></p>
8	<p>Tiện ích khác</p> <p><i>Other utilities</i></p>	<p>Đối với những tiện ích chưa được quy định tại Phụ Lục, HILINK sẽ gửi thông báo và báo giá cho Khách Hàng tùy theo nhu cầu/trường hợp và các Bên sẽ lập Phụ lục Hợp Đồng về chi phí phát sinh thực tế.</p> <p><i>HILINK will notify the Customer and provide a quotation for any utilities not listed in the appendix based on specific circumstances/needs, and both Parties will provide Appendix to the Contract detailing the actual costs incurred.</i></p>